

## CRÓNICA LLEXISLATIVA D'ASTURIES

Primer semestre de 2023

Nicolás Bartolomé Pérez\*

### Resume

Esta crónica recueye les principales novedaes normativas y xurisprudenciales en materia llingüística producies na Comunità Autónoma del Principáu d'Asturies ente los meses de xineru y xunu de 2023.

Palabres clave: Asturias; asturianu; gallego-asturianu; enseñanza; promoción cultural y social; xurisprudencia.

## LEGISLATIVE REPORTS ON ASTURIAS

*First half of 2023*

### Abstract

*This chronicle covers the main regulatory, administrative and political developments in linguistic matters that took place in the Autonomous Community of the Principality of Asturias between January and June 2023.*

*Keywords: Asturias; Asturian language; Galician-Asturian language; education; cultural and social promotion; jurisprudence.*

---

\*Nicolás Bartolomé Pérez, abogáu. [nicolas.bperez@gmail.com](mailto:nicolas.bperez@gmail.com).

**Cita encamentada:** Bartolomé Pérez, Nicolás. (2023). Crónica llexislativa d'Asturies. Primer semestre del añu 2023. *Revista de Llengua i Dret, Journal of Language and Law*, 80, 308-314. <https://doi.org/10.58992/rld.i80.2023.4106>

## Sumariu

- 1 Introducción: les elecciones autonómiques de 2023 n'Asturies y el comienzu de la XII Llexislatura
- 2 Reforma del Reglamentu de la Xunta Xeneral del Principáu d'Asturies
- 3 Educación
- 4 Normalización social y cultural del asturianu y del gallego-asturianu
  - 4.1 Promoción cultural y social
  - 4.2 Medios de comunicación
- 5 Xurisprudencia

## 1 Introducción: les elecciones autonómiques de 2023 n'Asturies y el comienzu de la XII Llexislatura

El 28 de mayu de 2023 celebráronse les elecciones a la Xunta Xeneral del Principáu d'Asturies, nes que per primer vegada la campaña informativa institucional fizose en castellanu, asturianu y gallego-asturianu. Llograron representación parlamentaria seis partíos políticos y coaliciones col siguiente repartu de los 45 escaños colos que cuenta'l Parlamentu autonómicu: FSA-PSOE (19), PP (17), VOX (4), Convocatoria por Asturias (coalición na que s'integren Izquierda Xunida, Más País-Asturies y Izquierda Asturiana) (3), Podemos Asturias (1) y Foro Asturias (1).

La XII Llexislatura de la Xunta Xeneral del Principáu d'Asturies comenzó'l 26 de xunu de 2023, y los díes 18 y 19 de xunetu de 2023 tuvieron llugar les dos xornaes de la sesión d'investidura del Presidente del Principáu d'Asturies. El socialista Adrián Barbón Rodríguez, únicu candidatu, foi investíu Presidente del Principáu d'Asturies por mayoría absoluta al llograr los apoyos de la FSA-PSOE, Convocatoria por Asturias y Podemos Asturias.

Nel so discursu d'investidura na Xunta Xeneral, Adrián Barbón formuló les llinies xenerales programátiques de la política llingüística del so segundu gobiernu con estes palabres espresaes n'asturianu y en gallego-asturianu:

A riqueza cultural é a mostra da forza d'un poblo. El emprendimientu nun é cousa esclusiva da iniciativa empresarial, tamén é el impulsu xerminal de toda creación artística. Conto máis emprendedora seña úa sociedá, máis creadora vai ser. Úa industria cultural potente fomenta, d'este xeito, el desenvolvimientu económicu.

Na Asturias audaz qu'eu defendo, a cultura ha a ser outra seña diferencial. Nos últimos anos el Principáu vén amostrando úa vitalidá ben grande na lliteratura, na música, nel teatro, el cine, a moda ou cualquera outra faceta. El Axencia Asturiana d'Industrias Culturales vai dar máis axilidá y eficacia nel apoyo públicu a toda esta realidá, cada vez máis reconocida y desbordante. A promoción exterior, a consolidación del programa Asturias, Cultura en Rede y a creación de llinies específiques pra favorecer a producción cinematográfica converxen na mesma voluntá. Con este planteamiento, a RTPA ha a cuntar cos recursos suficientes que ye permitan actuar como dinamizadora da actividá audiovisual [...].

Mentes seya presidente tamién voi defender les nuestres llingües propies, l'asturianu y l'leonaviegu. El mio compromisu programáticu ye'l reconocimientu de la oficialidá al traviés de la reforma del Estatutu, y la xustificación, bien comprensible: evitar la desapaición, la estinción, d'esi patrimoniu cultural tan grande. Ye increíble y penoso que dalgunes fuerces tengan a gala facer de búnker pa impedir poner al día l'Estatutu y, en concreto, pa bloquiar la oficialidá de les llingües del Principáu. Como ye llamentable, d'un sectarismu inconstitucional, que se promueva'l vetu cultural a quien canten n'asturianu. Al contrario, el Gobiernu del Principáu va fomentar y garantizar la llibertá plena d'espresión y de creación artística. Ye otra bona manera de contrastar les diferencies.

Sigo defendiendo la reforma del Estatutu, incluyida una oficialidá consensuada, ensin imposiciones. Pero tampoco quiero dar fuelgu a esperances falses. O hai un cambiu de planteamientos o va ser imposible axuntar los 27 votos qu'esixe la reforma del Estatutu. Invito a la moderación, a que se garre exemplu de comunidaes cercanes, como Galicia. Aznar dixo nel so día que falaba catalán na intimidá. Nunca sabremos si yera verdá, pero ta claro que Feijóo fala gallegu en públicu y nun-y cuesta trabayu nin se pon coloráu [...].

La reforma del Estatutu que propongo diba ayudar a avanzar nel desenvolvimientu institucional, diba ponenos en pie d'igualdá con otres comunidaes y, a un tiempu, diba compensar la deuda histórica coles nuestres llingües. Por esto, el fomentu del arguyu de pertenencia, sobre'l que tanto insistí los últimos años, va seguir siendo ún de los afanes del mio gobiernu. L'apreciu a lo propio ye un valor en cualquier sociedá, y eso pasa en toles partes del mundu pol reconocimientu de la tradición cultural.

Mientras que la reforma del Estatutu seya un imposible aritméticu y políticu, el mio gobiernu va plantegar la reforma y adaptación de la Llei d'Usu y Promoción del Asturianu. Amás de mantener l'apoyu a l'Academia de la Llingua, vamos negociar col ministeriu'l reconocimientu de les correspondientes

especialidaes docentes y vamos facilitar que'l personal públicu pueda formase n'asturianu si ye'l so deséu.<sup>1</sup>

Yá nel mes de xunetu de 2023, la FSA-PSOE y Convocatoria por Asturias algamaron un pautu de gobiernu pol que s'acordó que Convocatoria por Asturias asuma la Conseyería d'Ordenación del Territoriu, Urbanismu, Vivienda y Derechos Ciudadanos. Nesi acuerdu les dos fuerces polítiques espliciten el so compromisu cola cultura y llingües asturianas, y cola reforma del Estatutu d'Autonomía pa reconocer la oficialidá del asturianu y del gallego-asturianu, y de nun ser esto posible, reformar la Llei 1/1998, de 23 de marzu, d'usu y promoción del bable/asturianu, asina como aprobar un plan de normalización llingüística.

## 2 Reforma del Reglamentu de la Xunta Xeneral del Principáu d'Asturies

- [Reforma del Reglamentu de la Xunta Xeneral del Principáu d'Asturies](#) (BOPA núm. 70, de 13.04.2023).

El Plenu de la Xunta Xeneral del Principáu d'Asturies de 29 de marzu de 2023, l'últimu de la XI Llexislatura, aprobó la reforma de la norma reglamentaria que regula'l funcionamientu de l'asamblea llexislativa asturiana, derogando l'anterior de 1997. L'artículu 5 dispón lo siguiente sobre l'asturianu:

1. En el marco de lo dispuesto por el Estatutu de Autonomía y, en su caso, por la legislación que lo desarrolle, tanto los Diputados en el ejercicio de sus funciones parlamentarias como los miembros del Consejo de Gobierno, los cargos y empleados públicos y cualquier persona que comparezca ante la Cámara podrán utilizar el bable/asturiano.

2. La Mesa de la Cámara, oída la Junta de Portavoces, adoptará, en su caso, los criterios oportunos a tal efecto

Esti preceptu caltién lo dispuesto nel artículu 3.bis del Reglamentu de 1997, conforme a la redacción dada pol artículu únicu de la reforma del Reglamentu de la Xunta Xeneral aprobada pol Plenu de la Cámara con fecha de 01.07.2020 (BOPA núm. 139, de 20.07.2020).

Sicasí, el nuevu Reglamenu introduz una pequeña novedá respective al anterior nel so artículu 125.3, y referida a les publicaciones oficiales de la Xunta Xeneral: “La Mesa, oída la Junta de Portavoces, adoptará los criterios oportunos sobre el uso del bable/asturiano en las publicaciones oficiales de la Cámara”.

Nuevamente rescampa negativamente la falta de mención espresa al gallego-asturianu, llingua propia d'Asturies que ye emplegada dacuando nel llabor parlamentariu.

## 3 Educación

- [Resolución de 3 d'abril de 2023, de la Conseyería de Educación, pola que se convoquen les pruebes de certificación de llingua asturiana del añu 2023 nel Principáu d'Asturies](#) (BOPA núm 75, de 20.04.2023).

- [Resolución de 20 d'abril de 2023, de la Conseyería d'Educación, de rectificación d'errores detectaos na Resolución de 3 d'abril de 2023, de la Conseyería d'Educación, pola que se convoquen les pruebes de certificación de llingua asturiana del añu 2023 nel Principáu d'Asturies](#) (BOPA núm 79, de 26.04.2023).

## 4 Normalización social y cultural del asturianu y del gallego-asturianu

### 4.1 Promoción cultural y social

- [Decretu 21/2023, de 16 de marzu, de la Conseyería de Hacienda, pol que se dispón la merca del derechu de propiedá de la marca denominada “Alfaya marca asturiana d'usu llingüísticu” \(IR 2/23\)](#) (BOPA núm. 60, de 28.03.2023).

<sup>1</sup> [Intervención del presidente del Principado de Asturias](#), Adrián Barbón (18 de julio de 2023, pp. 22-24).

La Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu interesó la merca pal Principáu d'Asturies del derechu de la marca “Alfaya, marca asturiana d'usu llingüísticu”, con un logotipu y nome que serán usaos como distintivu pa reconocer a les empreses qu'empleguen les llingües propies d'Asturies nel desarrollu de la so actividá profesional, y que foi creáu col envis de tener en consideranza'l grau de normalización del usu, presencia y xestión del asturianu y/o gallego-asturianu nel ámbitu empresarial d'Asturies.

Otramiente, les acciones y midíes pa impulsar la normalización social del asturianu y el gallego-asturianu apaecies ente los meses de xineru y xunu de 2023 tán recoyés nes siguientes resoluciones:

- [Resolución de 30 d'avientu, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que s'aprueba anticipadamente la convocatoria de subvenciones en réxime de concurrencia competitiva pa la creación lliteraria](#) (BOPA núm. 6, de 11.01.2023).

La convocatoria empobínase a la concesión d'ayudas económiques, en réxime de concurrencia competitiva, pa la creación lliteraria d'obres orixinales y inédites (narrativa, poesía, ensayu, infantil...), que tendrán que tar escrites en cualesquier de les llingües d'Asturies: castellanu, asturianu o gallego-asturianu.

- [Resolución de 1 de marzu de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que s'aprueba la convocatoria de subvenciones pa la promoción del llibru n'asturianu y en gallego-asturianu o eonaviegu, en réxime de concurrencia competitiva](#) (BOPA núm. 48, de 10.03.2023).

- [Resolución de 7 de marzu de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que se'aprueba la convocatoria de la 7.ª edición del premiu «Nel Amaro» de teatru profesional en llingua asturiana o gallego-asturianu](#) (BOPA núm. 52, de 16.03.2023).

- [Resolución de 7 de marzu de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que s'aprueba la convocatoria de la 15.ª edición del premiu «Alfonso Iglesias» de cómic en llingua asturiana](#) (BOPA núm. 52, de 16.03.2023).

- [Resolución de 7 de marzu de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que s'aprueba la convocatoria de la 15.ª edición del «Premiu al Meyor Cantar Camaretá» en llingua asturiana o gallego-asturianu](#) (BOPA núm. 52, de 16.03.2023).

- [Resolución de 7 de marzu de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que s'aprueba la convocatoria de la 16.ª edición del premiu «María Josefa Canellada» de lliteratura infantil y xuvenil en llingua asturiana](#) (BOPA núm. 52, de 16.03.2023).

- [Resolución de 7 de marzu de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que s'aprueba la convocatoria de la 29.ª edición del premiu «Xuan M.ª Acebal» de poesía en llingua asturiana](#) (BOPA núm. 52, de 16.03.2023).

- [Resolución de 7 de marzu de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que s'aprueba la convocatoria de la 29.ª edición del premiu «Máximo Fuertes Acevedo» d'ensayu en llingua asturiana](#) (BOPA núm. 52, de 16.03.2023).

- [Resolución de 7 de marzu de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que s'aprueba la convocatoria de la 44.ª edición del premiu «Xosefa Xovellanos» de novela en llingua asturiana](#) (BOPA núm. 52, de 16.03.2023).

- [Resolución de 6 de marzu de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que se convoca'l premiu «Enriqueta González Rubín» de narrativa moza en llingua asturiana na so tercer edición](#) (BOPA núm. 53, de 17.03.2023).

- [Resolución de 6 de marzu de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que se convoca'l premiu «Florina Alías» a la meyor traducción al asturianu na so tercer edición](#) (BOPA núm. 53, de 17.03.2023).

- [Resolución de 25 d'abril de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que se crea'l Premiu «Pachín de Melás» de Testos Teatrales en llingua asturiana y s'aprueben les sos bases reguladores](#) (BOPA núm. 86, de 08.05.2023).

- [Resolución de 11 de mayu de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que se convoca'l I Premiu «Pachín de Melás» de Testos Teatrales en llingua asturiana](#) (BOPA núm. 95, de 19.05.2023).

- [Resolución de 26 de mayu de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que s'aprueben les bases reguladores de la concesión de subvenciones de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu a les entidaes locales del Principáu d'Asturies](#) (BOPA núm. 105, de 02.06.2023).

La llinia 5 d'estes subvenciones ta dirixida a la normalización social del asturianu y del gallego-asturianu nos conceyos, quitante los Servicios de Normalización Llingüística de les entidaes locales, con oxetivu de desenvolver campañes locales de normalización llingüística, la rotulación d'espacios municipales, la señalización urbana de servicios públicos, la rotulación toponímica, la organización de cursos de formación llingüística pa la ciudadanía o el personal municipal, etc.

#### 4.2 Medios de comunicación

- [Resolución de 2 de febreru de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que s'aprueben les bases reguladores de la concesión de subvenciones a medios de comunicación pa la normalización social del asturianu y, nel so ámbitu, del gallego-asturianu o eonaviegu, en réxime de concurrencia competitiva](#) (BOPA núm. 50 de 14.03.2023).

- [Resolución de 16 de marzu de 2023, de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, pola que s'aprueba la convocatoria de subvenciones a medios de comunicación pa la normalización social del asturianu y, nel so ámbitu, del gallego-asturianu o eonaviegu, en réxime de concurrencia competitiva](#) (BOPA núm. 58 de 24.03.2023).

### 5 Xurisprudencia

- [Sentencia del Tribunal Superior de Xusticia d'Asturies \(TSXAS\) 1253/2023](#) (Sala de lo Contencioso-Administrativu, Sección 1), de 22.05.2023 (Procedimientu Ordinariu 814/2022). ROJ: STSJ AS 1253/2023  
- ECLI:ES:TSJAS:2023:1253

Nesta sentencia, la Sección Primera de la Sala de lo Contencioso-Administrativu del Tribunal Superior de Xusticia d'Asturies desestima'l recursu contencioso-administrativu interpuestu escontra'l [Decretu 56/2022, de 5 d'agostu, pol que se regula la ordenación y s'establez el currículu de la Educación Infantil nel Principáu d'Asturies](#) (BOPA núm 156, de 12.08.2022), de la Consejería d'Educación del Principáu d'Asturies, formuláu por SUATEA (Sindicatu Unitariu y Autónomu de Trabayadores de la Enseñanza d'Asturies) pola esclusión del asturianu y del gallego-asturianu en dichu decretu, vulnerando l'artículu 10 de la Llei 1/1998, de 23 de marzu, d'usu y promoción del bable/asturianu, que garantiza la enseñanza del asturianu en tolos niveles y graos de los currículos educativos. Na curtia argumentación xurídica de la resolución que se comenta, el Tribunal fai referencia a los precedentes xurisprudenciales<sup>2</sup> sobre anteriores recursos formulaos escontra l'ausencia de les llingües propies d'Asturies nel currículu d'Educación Infantil de 2008,<sup>3</sup> pa rematar señalando nel so fundamentu xurídicu terceru que:

En los aludidos precedentes se desestiman los recursos al rechazar la supuesta igualdad entre la etapas educativas con las que se establecen la comparación, atendida la diferencia existente entre la Educación

2 La [Sentencia del Tribunal Superior de Xusticia d'Asturies 1770/2009](#) (Sala de lo Contencioso-Administrativu, Sección 1), de 30.11.2009 (Procedimientu Ordinariu 1818/2008), ROJ: STSJ AS 5413/2009 - ECLI:ES:TSJAS:2009:5413, y la [Sentencia del Tribunal Superior de Xusticia d'Asturies 1818/2009](#) (Sala de lo Contencioso-Administrativu, Sección 1), de 16.12.2009 (Procedimientu Ordinariu 1768/2008), ROJ: STSJ AS 5427/2009 - ECLI:ES:TSJAS:2009:5427.

3 El yá derogáu Decretu 85/2008, de 3 de setiembre, de la Consejería d'Educación y Ciencia pol que s'establez el currículu del segundu ciclu d'Educación Infantil.

Infantil y otras etapas educativas, en que hizo hincapié el Principado de Asturias, al estar dividida aquélla en áreas, como se dijo, y no en materias. El presente caso no desvirtúa la anterior premisa y la interpretación que se infiere de la regulación aplicable, por lo que procede adoptar la misma decisión sin otros razonamientos y los complementarios que hace la parte demandada, que incide en que la enseñanza infantil no forma parte de la básica y que por sus características, entre ellas la edad de los alumnos, se propone el aprendizaje de propuestas globalizadas y no materias específicas.